USER GUIDE

SC310

Bluetooth Hands-Free Carkit

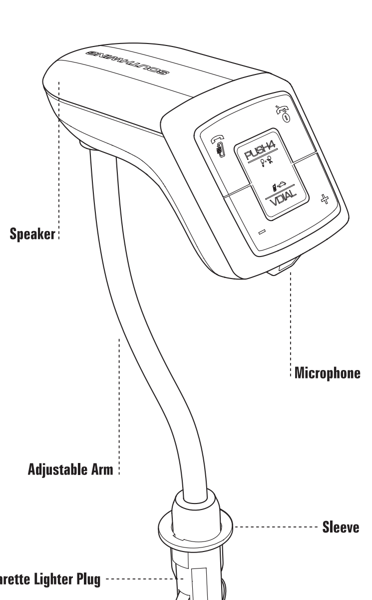
First steps...

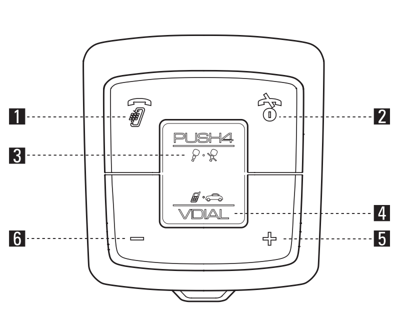
Plug and set up your Car Kit
See **SETTING UP** section.

Pair your SC310 to a Bluetooth phone.
See **PAIRING** section. PIN= ´0000´

Once connected
you are ready to talk

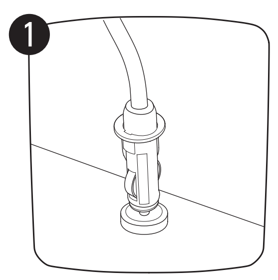
Overview - CarKit



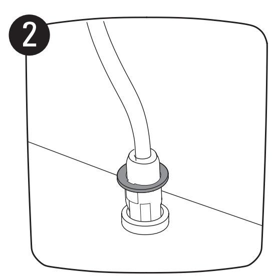


1. Hook Off
2. Power / Hang up
3. Push4 / Mute
4. Voice Dial / Transfer to Audio
5. Volume Up
6. Volume Down

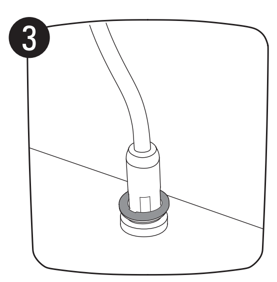
Installation Guide



Insert the plug into the socket ensuring the sleeve is in the upright position.

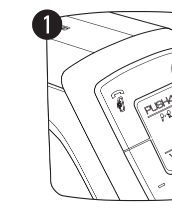


Ensure the plug is fitted before sliding down the sleeve.

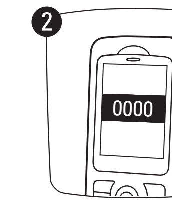


Slide the sleeve down into locked position.

Pairing



- Activate Bluetooth on your mobile
- Make sure the Carkit is plugued in
- Turn the Carkit on holding for 4 sec
- The central light will flash



- Search for new device in your mobile
- Select your Carkit from the list
- Enter the PIN number : 0000

If pairing is successful, an increase in tone will be heard.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Nombre o razón social (*Name of the company*): **SouthWing, S.L.**
Documento de identificación (NIF/CIF) (*VAT*): **B62634944**
Dirección (*Address*): **Calle Ávila 48-50, 3º, 08005 Barcelona (España)**
Representado por D. (*Legal representative*) **Sergi Torrents**
Teléfono (*Telephone*): **+34 93 5307200** Fax (*Fax*): **+34 93 5307201**
Correo Electrónico (*e-mail*): **sergi.torrents@south-wing.com**
URL: **http://www.south-wing.com**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:
We declare under our sole responsability that the product:

Descripción (*Type of equipment*): **Bluetooth Handsfree Car Kit**
Fabricante (*Manufacturer*): **SouthWing, S.L.**
País de fabricación (*Made in*): **China**
Marca (*Brand name*): **SouthWing**
Modelo (*Model name*): **SC305, SC310, SC315**

cumple con toda(s) la(s) norma(s) u otros documento(s) normativo(s) de acuerdo con las disposiciones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 99/5/EC de R&TTE:
satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

- **ETSI EN 300 328-2 v1.2.1**
- **ETSI EN 301 489-1 v1.4.1 and ETSI EN 301 489-17 v1.2.1**
- **EN 60950-1**
- **EN 50371**

Organismo Notificado *(Notified Body)*: EMCCert Dr. Rasek
Dirección:
Address:
Boelwiese 5
91320 Ebermannstadt
Germany
Identification Number: 0678

En aplicación de la misma el producto será identificado con la siguiente información:
Herewith, the product will be indentified with the following information:

- Referencia al tipo, lote o número de serie (*Reference to the serial number*)
- Nombre del aparato (*Type of product*)
- Marca y modelo (*Brand name and model name*)
- Nombre del fabricante (*Manufacturer name*)
- Marcado CE (*CE marking*):

CE 0678

Firmado en **Barcelona**, a 17-Abr-06
Signed in Barcelona, on 17-Apr-06

SOUTHWING
C/ Ávila 48-50, 08005 Barcelona
NIF: B62634944

Nombre (*Name*): **Sergi Torrents**
Cargo (*Title*): **CTO**

www.south-wing.com

First steps...

Plug and set up your Car Kit
See **SETTING UP** section.

Pair your SC310 to a Bluetooth phone.
See **PAIRING** section. PIN= ´0000´

Once connected
you are ready to talk

ENGLISH
USER GUIDE

SC310

Bluetooth Hands-Free Carkit

Note:
Please read the "Safe Usage Guidelines" and "Limited Warranty" before using the Carkit.

INTRODUCTION

Thank you for choosing a Bluetooth® product from SouthWing.
This user guide provides all the information you will need to use and care for your product.
All relevant information regarding your SouthWing product can be found on the support section of our website: **www.south-wing.com**

1. SETTING UP

1. Plug the gooseneck into the cigarette lighter.
2. Place the Car Kit in a position facing towards you.
3. Turn on the unit by pressing the Hang up button [2] for two seconds. You will see that the Car Kit illuminates and you will hear an increasing tone sequence.
4. To switch it off, press the Hang up button [2] again for two seconds. When switched on, the unit will stay on while not connected to any phone and will automatically turn off after 8 hours. The switching off will be noticed by a decreasing tone sequence.

2. PAIRING

Before using your Car Kit you will need to pair it to your Bluetooth mobile phone. You will need to repeat this process if you want to use your Car Kit with another mobile phone. You will be able to pair your Car Kit with up to 3 devices. If you pair an additional device to the above list of 3, one of the previous devices will be deleted.

1. Ensure the car kit is switched off.
2. Hold the button [2] down for three seconds until you see an LED flashing rapidly and you will hear a rising and falling tone.
3. Ensure that the mobile phone is less than 1 meter away and that Bluetooth is activated in your mobile phone.
4. Put your mobile phone in search for new Bluetooth devices. If you are asked for a PIN number in the mobile phone, note that the PIN number is 0000.
5. If pairing has been completed successfully a two-tone signal with increasing frequency shall be heard.
6. Everytime you switch on the Car Kit, it will attempt connection to the last mobile phone that you have it paired to.
7. Pairing will timeout after 60 seconds at which a two-tone signal with a decreasing frequency will be heard.

3. MAKING AND TAKING CALLS

Calls may be initiated directly from your phone by simply dialling the number. The user can also make calls from the Car Kit in the 3 different ways provided: Push4™ Call, Voice Dial and Last Number Redial.

Push4™ Call
Call the Push4™ Favourite Number by pressing the Push4™ button [3].
To save a Favourite Number to the Push4™ button:

1. With the car kit connected, receive an incoming call from the number that you want to save as your Favourite Number.
2. After the call has ended, do a simultaneous long button press to the Answer Button [1] and Push4™ buttons [3] for about two seconds. A four note increasing tone sequence is heard, informing the user that the Push4™ number has been correctly entered. Now you can call it with a single press on the Push4™ button.

Note:
On some units, the Push4™ number is preconfigured and can not be changed by the user.

Voice Dial
Press the VDial Button [4] to initiate voice dialling. After the tone, say the voice tag, which has to be previously recorded. If you wish to cancel the call, press the VDial button again or else press the Hang Up button once.

Last Number Redial
Press the Answer Button [1] to make the phone redial the last called number. If you wish to cancel the call, press the Hang Up button once.

Taking calls
For an incoming call, press the Answer Button [1] to accept the call. Push the Hang-up Button [2] if you want to reject the call.

4. MANAGING CONVERSATIONS

Within conversations, you can press Volume Up Button [5] to increase volume level, and press Volume Down Button [6] to decrease volume level. Press the Hang-up Button [2] if you want to end the call.

Press the Top Select Button [3] to mute the microphone during the conversation. You can activate the microphone again by pressing the button again. A periodic double-tone sequence is heard every 5 seconds to remind the users that they are on mute.

Press the Bottom Select Button [4] to transfer the call to the mobile phone for privacy. The Car Kit may be disconnected from the phone after transferring the call. You can transfer the call back to the Car Kit pressing [4] again.

Note:
Not all mobile phones support all the functionalities. Please refer to the user manual of your mobile phone.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Suggestions
Incoming call rings only in the phone - Outgoing calls from the phone are not transferred to the Car Kit	· Make sure that not only the pairing process was completed but also that the Car Kit is connected to the phone (for example after the Car Kit has been turned off.). · Check that the Bluetooth mode of your phone is switched on.
Pairing is unsuccessful	· Make sure that the mobile phone is in the correct Bluetooth mode and that Bluetooth is switched on.
Voice dialling does not work	· Check if the voice tag used works with the phone when the car kit is not connected. · If it does, make sure the Car Kit is connected to the phone.
Last number redialling does not work	· Make sure that your phones supports this feature.

6. ADDITIONAL INFORMATION

Contacts
Please contact SouthWing should you have any questions or suggested improvements, indicating your product's serial number.

Email:
customer.service@south-wing.com

Please note:
For all warranty related issues, please return the product to the shop from which you purchased it.

Safe Usage Guidelines
· It is under the driver's responsibility to make a safe use of the Car Kit.
· Only use the product according to the directions within this User Guide. Usage of this product contrary to these directions could cause injury. In addition, any usage of this product contrary to this User Guide will void any warranty.
· Do not place the product in a fire as it may explode causing injury or death.
· Do not attempt to service this product yourself. If the product requires servicing, this must be performed by an approved service person.
· If the product becomes dirty, it should be cleaned with a soft cloth. Do not use any cleaning agents as these may damage the plastics, electronics or battery.
· As this product contains parts which may cause injury if consumed, keep it out of reach of children.

Warranty
SouthWing provides a guarantee that this product will be free of defects in workmanship and material for a period of 2 years. Should the product fail under normal usage within this period, please return the product to the store from which it was purchased. At the discretion of SouthWing, the faulty product will then be replaced or repaired at no cost according to the conditions outlined below.

Conditions
1. To be granted, this guarantee requires the presentation of the original dated purchase invoice/receipt as well as the serial number. SouthWing reserves the right to refuse warranty service if this documentation is not presented.
2. Any product repaired or replaced will be covered by the same warranty conditions until the end of the original warranty period or 90 days (whichever is later).
3. The free repair or replacement warranty does not cover failure of the product due to normal wear and tear, misuse, use contrary to the product user guide, accident, modification or adjustment, forces of nature, or damage resulting from contact with liquids.
4. Only service personnel who have been approved by SouthWing may repair this product. Attempted repair by anyone else will void this warranty.
5. At the discretion of SouthWing, a faulty unit will be either repaired or replaced. If repair is not possible, SouthWing reserves the right to replace the faulty product with another product of equivalent value.
6. SouthWing does not offer any further express warranty, neither written nor oral. To the extent allowed by local law, any implied warranty or condition or merchantability, satisfactory quality, or fitness for a particular purpose is limited to the duration of the warranty described above.
7. To the extent allowed by local law, SouthWing will not be liable for any incidental or consequential damages of any nature whatsoever, including but not limited to lost profits or commercial loss.

Some countries or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitation of the duration of implied warranties. This may mean that the limitations or exclusions stated above do not apply to you.

This guarantee does not affect the consumer's statutory right under applicable local laws in force, nor the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Southwing S.L., declares that this Bluetooth Car Kit is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

CE 0678

For more information, please visit: http://www.south-wing.com

COMMANDS SUMMARY TABLE

HOW TO?	ACTION	CARKIT RESPONSE
Power On	In OFF state press and hold the ON/Off Button (same as Hang Up button) for 2 sec	Carkit turns on with rising tone sequence and illumination turns on
Power Off	In ON state press and hold ON/Off Button for 2 sec	Carkit turns off
Volume up	In ON state, press Vol+ Button repeatedly	Every press you hear a beep with higher volume and higher tone
Volume down	In ON state, press Vol- Button repeatedly	Every press you hear a beep with lower volume and lower tone
Pairing Mode	In OFF state press and hold ON/Off Button for 3 sec and see the pairing instructions of your phone	Carkit LED starts flashing and rising and falling tone sequence is heard
Accept call	During incoming call press Answer button once	Carkit picks call up
Reject Call	During incoming call press Hang Up button once	Carkit rejects call
Voice Dialling[1]	In ON state press VDial once	Carkit makes a series of short beeps while mobile initiates the voice dialling command
Push4 call	In ON state press Push4 Button once	Carkit makes a call to the stored Favourite number/ operator number
Cancel outgoing call	In ON state press Hang Up Button Once. Pressing VDial button once will also work for cancelling outgoing Voice Dial	Outgoing call is cancelled
End Call	During a call press Hang Up Button once	Carkit hangs up the current call
Memorize last calling number	In ON state press Answer and Push4 buttons together for 2 sec	Carkit stores the last calling number to the stored Favourite number
Muting microphone	During a call press Push4 Button once	Microphone is muted and periodic tones are heard
Reactivate microphone	During a call with muted microphone press Push4 Button once	Microphone is reactivated
Transfer call to mobile	During a call press VDial Button once	Call continues in mobile
Transfer call back to Carkit	During a call in the mobile press VDial Button once	Call continues in Carkit
Last Number Redial	In ON state press Answer Button once	Mobile Redials
Automatic call pick up activation	Press and hold Vol- and Push4 button for two seconds	A three note rising tone sequence and Automatic call pick up mode is activated
Automatic call pick up deactivation	Press and hold Vol- and Push4 button for two seconds when pick up mode is activated	A three note falling tone sequence and Automatic call pick up mode is de-activated

1 Only with mobile phones supporting voice dialling

ESPAÑOL
GUÍA DE USUARIO

SC310

Manos Libres Bluetooth para coches

Nota:
Lea las "Instrucciones de utilización segura" y la "Garantía limitada" antes de utilizar el kit para coche.

INTRODUCCIÓN

Gracias por escoger un producto Bluetooth® de SouthWing.
Esta guía de usuario proporciona toda la información necesaria para utilizar y cuidar el producto.
Toda la información pertinente relativa a su producto SouthWing puede encontrarse en la sección de asistencia técnica de nuestro sitio web: **www.south-wing.com**

1. INSTALACIÓN

1. Conecte el soporte al encendedor.
2. Coloque el Kit para coche mirando hacia usted.
3. Active la unidad pulsando el botón de Finalización de llamada [2] durante dos segundos. Podrá ver que el kit para coche se ilumina, escuchando a su vez una secuencia de tonos cada vez más alta.
4. Para desactivarlo, vuelva a pulsar el botón de Finalización de llamada [2] durante dos segundos. Al activarse, la unidad permanece activada sin estar en conexión a un teléfono, desactivándose automáticamente trascurridos 8 horas. Una secuencia de tonos cada vez más baja indica la desactivación.

2. ENLACE

Antes de utilizar el Kit para coche es necesario enlazar ésta a un teléfono móvil Bluetooth. Tendrá que repetir este proceso si desea utilizar el Kit para coche con otro teléfono móvil. Hasta 3 dispositivos podrá enlazar con el Kit para coche. Si enlaza otro dispositivo a la anterior lista de 3, se eliminará uno de los anteriores.
1. Asegúese de que el kit para coche esté desactivado.
2. Mantenga pulsado el botón[2] durante tres segundos hasta que vea un diodo LED parpadeando con rapidez y escuche un tono ascendente y descendente.
3. Asegúrese de que el teléfono móvil se encuentra a menos de 1 metro de distancia y que éste tiene activada la función Bluetooth.
4. Ponga el teléfono móvil en busca de nuevos dispositivos Bluetooth. Si se le pide un número PIN en el teléfono móvil, observe que el número PIN es 0000.
5. Si consigue efectuar el enlace de forma satisfactoria se oirá una señal de dos tonos que aumenta en frecuencia.
6. Cada vez que active el Kit para coche, éste tratará de efectuar la conexión con el último teléfono móvil que haya enlazado.
7. El enlace entra en tiempo de espera trascurridos 60 segundos, escuchándose un señal de dos tonos con frecuencia descendente.

3. REALIZACIÓN Y ACEPTACIÓN DE LLAMADAS

Se pueden iniciar llamadas directamente desde su teléfono con sólo marcar el número. El usuario también puede realizar llamadas desde el kit para coche de las 3 formas distintas que se ofrecen: Llamada Push4™, Marcación por voz y Repetición de llamada del último número marcado.

Llamada Push4™
Llame al número favorito Push4™ pulsando el botón Push4™ [3].
Para guardar un número favorito en el botón Push4™:
1. Con el kit para coche conectado, acepte una llamada entrante desde el número que desee guardar como número favorito.
2. Tras finalizar la llamada, pulse a la vez y de forma prolongada el botón de Respuesta [1] y el botón Push 4 [3] durante dos segundos. Se oye una secuencia ascendente de cuatro notas que informa al usuario de que se ha introducido de forma correcta el número Push4. Ya puede llamar a dicho número con sólo pulsar una vez el botón Push4™

Nota:
En algunas unidades el número Push4™ viene preconfigurado, no pudiendo el usuario cambiarlo.

Marcación por voz
Pulse el botón de Marcación por voz [4] para iniciar ésta. Tras el tono, diga la cuña de voz, ésta tiene que estar grabada con anterioridad. Si desea cancelar la llamada, vuelva a pulsar el botón de Marcación por voz o pulse una vez el botón de Finalización de llamada.

Repetición de llamada del último número marcado
Pulse el botón de Respuesta [1] para que el teléfono vuelva a marcar el último número al que se llamó. Si desea cancelar la llamada, pulse una vez el botón de Finalización de llamada.

Recepción de llamadas
Para llamadas entrantes, pulse el botón de Respuesta [1] para aceptar la llamada. Pulse el botón de Finalización de llamada [2] si desea rechazar ésta.

4. CONTROL DE CONVERSACIONES

En conversación, puede pulsar el botón de Control de volumen ascendente [5] para aumentar el volumen, y pulsar el Control de volumen descendente [6] para reducir éste. Pulse el botón de Finalización de llamada [2] si desea finalizar ésta.

Pulse el botón de Selección superior [3] para silenciar el micrófono durante la conversación. Puede volver a activar el micrófono volviendo a pulsar el botón. Se oye una secuencia periódica de dos tonos cada 5 segundos para recordar al usuario que están en modo silenciado.

Pulse el botón de Selección inferior [4] para transferir la llamada a su teléfono móvil para poder mantener la conversación en privado. El Kit para coche se puede desconectar del teléfono tras efectuar la transferencia de la llamada. Puede volver a traspasar la llamada al kit para coche volviendo a pulsar [4].

Nota:
No todos los teléfonos móviles admiten todas las funciones. Consulte el manual de usuario de su teléfono móvil.

5.RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Sugerencias
Las llamadas entrantes sólo suenan en el teléfono. Las llamadas salientes no se transfieren al Kit para coche	· Asegúrese de que no sólo se haya completado el proceso de enlace sino que también esté conectado al teléfono el Kit para coche (por ejemplo, tras desactivar el Kit para coche.). · Compruebe que el modo Bluetooth del teléfono esté activado.
Enlace insatisfactorio	· Asegúrese que el teléfono móvil esté en el modo Bluetooth correcto y que Bluetooth esté activado.
No funciona la marcación por voz	· Compruebe si el código de voz utilizado funciona con el teléfono exclusivamente. · Si es así, asegúrese de que el Kit para coche esté conectado al teléfono.
No funciona la remarcación del último número	· Asegúrese de que su teléfono admita esta función.

6. INFORMACIÓN ADICIONAL

Contactos
Por favor póngase en contacto con SouthWing ante cualquier pregunta o sugerencia de mejora, indicándonos el número de serie de su producto.

Email:
customer.service@south-wing.com

Nota:
Para cualquier tipo de consulta relacionada con la garantía, por favor diríjase con el producto al establecimiento donde lo adquirió.

Instrucciones para uso seguro
· Es responsabilidad del conductor hacer un uso seguro del Kit para coche.
· Use el producto solamente según las instrucciones contenidas en este Manual de Usuario. El uso de este producto contraviniendo estas instrucciones podría causar daños. Además, cualquier uso de este producto contraviniendo dichas instrucciones invalidará toda garantía.
· No use el producto en un ambiente donde pueda entrar en contacto con líquidos, estar expuesto a humedades elevadas o temperaturas extremas.
· No exponga este producto al fuego, su batería interna podría explotar causando daños o la muerte.
· No use este producto en áreas donde el uso de transmisores de radio se encuentra prohibido (Ej. Aviones y hospitales) o cerca de equipos sensibles a transmisores de radio (Ej. Marcapasos).
· No intente reparar este producto usted mismo. Si el producto necesita reparación, debe realizarla personal autorizado de reparación.
· Para limpiar el producto utilice una gamuza suave. No utilice agentes limpiadores que puedan dañar el plástico, la electrónica o batería.
· El uso de este producto durante la conducción puede reducir su capacidad de reacción en carretera.
· Este producto contiene partes que podrían causar daños si son ingeridas, por tanto manténgalo fuera del alcance de los niños.

Garantía
SouthWing garantiza que este producto se halla libre de defectos de fabricación y materiales por un periodo de 2 años. Si durante este periodo el producto falla durante su uso normal, sírvase devolverlo a la tienda donde lo adquirió. A la discreción de SouthWing, el producto defectuoso le será reemplazado o reparado sin costo bajo las condiciones indicadas abajo.

Condiciones
1. Para ser válida, esta garantía requiere de la presentación del recibo de compra original emitido por el vendedor con la fecha, el numero de serie y los detalles del vendedor claramente indicados. SouthWing se reserva el derecho a rehusar dar servicio de garantía si estos documentos no son presentados.
2. Cualquier producto reparado o reemplazado seguirá cubierto por las mismas condiciones de garantía hasta el final del periodo original de garantía o 90 días (el que finalice más tarde).
3. La garantía de reparación o reposición gratuita no cubre fallos del producto debidos al desgaste normal, a usos indebidos o contrarios al manual de usuario del producto, accidente, modificación o ajuste, fuerzas de la naturaleza, o daños causados por el contacto con líquidos.
4. Esta garantía no será válida en caso que el producto sea reparado por personal de servicio que no sea aprobado por SouthWing.
5. A la discreción de SouthWing, una unidad defectuosa será reparada o reemplazada. Si la reparación no es posible, SouthWing se reserva el derecho de reemplazar el producto defectuoso por otro producto de valor equivalente.
6. SouthWing no ofrece ninguna garantía, oral o escrita, adicional a la presente garantía limitada. En la medida permitida conforme al derecho nacional, comunitario y convencional aplicable, cualquier garantía implícita, condición de comercialización, calidad satisfactoria o adecuación a un determinado fin se limitará a la duración de la garantía descrita con anterioridad.
7. En la medida legalmente permitida, SouthWing no será responsable de los daños incidentales o emergentes de cualquier naturaleza, incluyendo sin carácter exhaustivo el lucro cesante o las pérdidas en la cartera comercial.

Algunos países o estados no permiten total o parcialmente la exclusión o limitación de la responsabilidad por los daños incidentales o emergentes, o la limitación de la duración de las garantías implícitas. Esto puede significar que las limitaciones o exclusiones descritas no le sean de aplicación.
La presente garantía no afecta a los derechos de los consumidores y usuarios recogidos en el ordenamiento jurídico vigente, ni sus derechos frente al proveedor derivados del acuerdo contractual en virtud del cual se ha adquirido el producto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por medio de la presente Southing S.L, declara que el Kit manos libres Bluetooth cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

CE 0678

Para mas información por favor consulte: http://www.south-wing.com

TABLA RESUMEN DE COMANDOS

MÉTODO?	ACCIÓN	RESPUESTA DEL KIT PARA COCHE
Encender	En estado de desactivación mantenga pulsado el botón de On/OFF (igual que el botón de Finalización de llamada) durante 2 seg.	El kit para coche se activa con una secuencia de tonos ascendente, activándose la iluminación
Desconexión	En estado ACTIVADO, pulse el botón On/Off durante 2 seg.	El kit para coche se desactiva
Subida de volumen	En estado ACTIVADO, pulse el botón Vol+ de forma repetida	Cada vez que lo pulse podrá oír un sonido "bip" con mayor volumen y tono
Descenso de volumen	En estado ACTIVADO, pulse el botón Vol- de forma repetida	Cada vez que lo pulse podrá oír un sonido "bip" con menor volumen y tono
Modo de enlace	En estado DESACTIVADO mantenga pulsado el botón On/Off durante 3 seg. y consulte las instrucciones de enlace del teléfono	El LED del kit para coche comienza a parpadear, oyéndose una secuencia de tonos descendente
Aceptar llamada	Cuando reciba una llamada pulse una 1 el botón de Respuesta	El kit para coche toma la llamada
Rechazar llamada	Cuando reciba una llamada pulse 1 vez el botón de Fin de llamada	El kit para coche rechaza la llamada
Marcación por voz[1]	En estado ACTIVADO pulse una vez Marcación por voz	El kit para coche emite una serie de cortos sonidos "bip" al iniciar el teléfono móvil el comando de marcación por voz
Llamada Push4	En estado ACTIVADO, pulse una vez el botón Push4	El kit para coche realiza una llamada al número favorito / número de operador guardado
Cancelar llamada saliente	En estado ACTIVADO, pulse una vez el botón de Fin de llamada. Pulsar una vez el botón de Marcación por voz también para cancelar llamadas por voz salientes	Carkit cancela la llamada saliente
Finalizar llamada	Cuando tenga una llamada pulse una vez el botón de Fin de llamada	El kit para coche cuelga la llamada actual
Memorizar último número llamado	En estado ACTIVADO pulse simultaneamente los botones de Respuesta y Push4 durante dos segundos	El kit para coche almacena el último número que ha llamado en el número favorito guardado
Silenciar el micrófono	En llamada pulse una vez el botón Push4	Se silencia el micrófono y se oyen tonos periódicamente
Reactivar el micrófono	Con el micrófono silenciado pulse una vez el botón Push4	Se reactiva el micrófono
Pasar llamadas al móvil	En llamada pulse una vez el botón de Marcación por voz	La llamada continúa en el teléfono móvil
Transferir la llamada al car kit	En llamada en el teléfono móvil pulse una vez el botón de Marcación por voz	La llamada continúa en el kit para coche
Rellamada del último número	En estado ACTIVADO, pulse el botón de Respuesta de forma repetida	El teléfono móvil vuelve a hacer la llamada
Activar aceptación automática de llamada	Mantenga pulsados durante 2 seg. el botón Vol- y el botón Push4	Oirá una secuencia de tono ascendente de 3 notas y se activa el modo de recepción automática de llamadas
Desactivar aceptación automática de llamada	Mantenga pulsados durante 2 seg. el botón Vol- y el botón Push4 cuando esté activado el modo de recepción	Oirá una secuencia de tono descendente de 3 notas y se activa el modo de recepción automática de llamadas

1 Sólo con teléfonos móviles que admitan el modo manos libres

FRANÇAIS
MANUEL D'UTILISATION

SC310

Kit Mains Libres Bluetooth pour voiture

Remarque :
Veuillez lire les "Instructions de sécurité" et la "Garantie" avant d'utiliser le kit pour voiture.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit Bluetooth® SouthWing. Ce manuel d'utilisation vous fournira toute l'information dont vous avez besoin pour une utilisation correcte et pour le maintenir en bon état de marche.
Toutes les informations essentielles sur ce produit SouthWing sont disponibles dans la section d'assistance technique de notre site web: **www.south-wing.com**

1. INSTALLATION

1. Branchez le kit pour voiture dans l'allume cigare.
2. Placez le kit pour voiture face à vous.
3. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Raccrocher [2] pendant deux secondes. Vous constaterez que le kit s'illumine et vous entendrez une série de bips de plus en plus élevés.
4. Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur la touche Raccrocher [2] pendant deux secondes. Quand il est allumé, l'appareil le restera tant qu'il n'est pas connecté à un téléphone et s'éteindra automatiquement après 8 heures. Lorsque vous l'éteignez, vous entendrez une série de bips de plus en plus faibles.

2. ASSOCIATION

Avant d'utiliser votre kit pour voiture, vous devrez l'associer avec votre téléphone portable Bluetooth. Vous devrez répéter cette opération si vous voulez utiliser le kit pour voiture avec un autre téléphone portable. Il vous sera possible d'associer le kit pour voiture avec 3 appareils maximum. Si vous associez un appareil additionnel à ceux-ci, l'un d'entre eux sera supprimé.

1. Assurez-vous que le Kit Auto est éteint.
2. Maintenez enfoncée la touche [2] pendant trois secondes jusqu'à ce que vous voyiez l'indicateur lumineux clignoter rapidement et que vous entendiez un bip croissant et décroissant.
3. Assurez-vous que le téléphone portable est à moins d'1 mètre, et que Bluetooth y est activé.
4. Activez sur votre téléphone portable la recherche de nouveaux appareils Bluetooth. Si un numéro PIN est demandé, faites le 0000.
5. Si l'association a été réalisée correctement, un signal à deux tons à la fréquence croissante sera émis.
6. Chaque fois que vous allumez le kit pour voiture, il essayera de se connecter au dernier téléphone portable auxquel vous l'avez associé.
7. L'association prendra fin après 60 secondes, lorsqu'un signal à deux bips à la fréquence décroissante sera émis.

3. EFFECTUER ET PRENDRE DES APPELS

Les appels peuvent être effectués directement depuis votre téléphone en composant simplement le numéro. L'utilisateur peut également effectuer des appels depuis le kit pour voiture de 3 façons différentes: appel Push4™, numérotation vocale et rappel du dernier numéro.

Appel Push4™
Appelez le numéro préféré Push4™ en appuyant sur la touche Push4™ [3].
Pour sauvegarder un numéro préféré sur la touche Push4™ :
1. Avec le kit pour voiture connecté, recevez un appel entrant du numéro que vous voulez sauvegarder comme numéro préféré.
2. Une fois l'appel terminé, appuyez longuement et simultanément sur les touches Répondre [1] et Push 4 [3] pendant environ deux secondes. Une série de 4 bips croissants sera émis, informant l'utilisateur que le numéro Push4™ a été correctement enregistré. Maintenant vous pouvez appeler ce numéro en appuyant uniquement sur la touche Push4™

Remarque :
Sur certains appareils, le numéro Push4™ a été pré-configuré et ne peut pas être modifié par l'utilisateur.

Numérotation par voix
Appuyez sur la touche Numérotation par voix [4] pour lancer la numérotation vocale. Après le bip, dites le nom qui a dû être enregistré auparavant. Si vous voulez annuler l'appel, appuyez à nouveau sur la touche Numérotation par voix [4] ou appuyez une fois sur la touche Raccrocher [2].

Rappel du dernier numéro
Appuyez sur la touche Répondre [1] pour que le téléphone rappelle le dernier numéro. Si vous voulez annuler l'appel, appuyez une fois sur la touche Raccrocher [2].

Prendre des appels
Lors d'un appel entrant, appuyez sur la touche Répondre [1] pour accepter l'appel. Appuyez sur la touche Raccrocher [2] si vous voulez le refuser.

4. GESTION DES CONVERSATIONS

Lors des conversations, vous pouvez appuyer sur la touche Augmenter le Volume [5] pour augmenter le niveau du volume, et appuyer sur la Touche Diminuer le Volume [6] pour diminuer le niveau du volume. Appuyez sur la touche Raccrocher [2] si vous voulez terminer l'appel.

Appuyez sur la touche Sélectionner supérieure [3] pour couper le microphone pendant une conversation. Vous pouvez réactiver le microphone en appuyant à nouveau sur la même touche. Une série de bips périodiques à deux bips sera émise toutes les 5 secondes pour rappeler aux utilisateurs qu'ils sont en mode muet.

Appuyez sur la touche Sélectionner inférieure [4] pour transférer l'appel au téléphone portable pour plus d'intimité. Le kit pour voiture peut être déconnecté du téléphone après avoir transféré l'appel. Vous pouvez re-transférer l'appel au kit pour voiture en appuyant à nouveau sur la touche [4].

Remarque :
Tous les téléphones portables ne sont pas équipés de toutes les fonctions. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone portable.

5. SOLUTIONS AUX PROBLÈMES

Problème	Solutions
Les appels Entrants ne sonnent que sur le téléphone – Les appels Sortants du téléphone ne sont pas transférés au Kit pour Voiture	· Assurez-vous non seulement que le processus d'association a été correctement réalisé, mais aussi que le Kit pour Voiture est connecté au téléphone (par exemple, après que le Kit pour Voiture ait été éteint.). · Vérifiez que le mode Bluetooth de votre téléphone est activé.
L'association n'a pas fonctionné	· Assurez-vous que le téléphone mobile est en mode Bluetooth et que Bluetooth est allumé.
La numérotation par voix ne fonctionne pas	· Vérifiez si le code de voix utilisé fonctionne avec le téléphone seulement. · Si c'est le cas, assurez-vous que le Kit pour Voiture est connecté au téléphone.
Le rappel du dernier numéro ne fonctionne pas	· Assurez-vous que votre téléphone est équipé de cette fonction.

6. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Contacts
Veuillez contacter SouthWing à l'adresse suivante si vous avez des questions ou des suggestions d'amélioration, en indiquant le numéro de série de votre produit.

Email :
customer.service@south-wing.com

Remarque :
Pour tout ce qui concerne la garantie, veuillez retourner le produit au magasin où vous l'avez acheté.

Instructions de sécurité
· Le conducteur est responsable de l'utilisation sans risques du Kit pour Voiture.
· Utilisez ce produit uniquement en suivant les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation. Le non-respect de ces instructions pourrait endommager l'appareil. De plus, toute utilisation qui ne serait pas conforme aux instructions de ce manuel d'utilisation entraînera l'annulation de la garantie.
· N'utilisez pas ce produit dans un milieu où il pourrait entrer en contact avec un liquide, être exposé à un degré élevé d'humidité ou à des températures extrêmes.
· Ne mettez pas le produit en contact avec le feu car il pourrait exploser et provoquer des blessures ou même la mort.
· N'utilisez pas le produit dans des zones où l'usage d'émetteurs radio est interdit (par exemple en avion ou dans un hôpital) ou à proximité d'appareils sensibles pouvant être affectés par un émetteur radio (par exemple un pacemaker).
· N'essayez pas de réparer ce produit vous-même. S'il doit être entretenu ou réparé, ceci doit être effectué par un technicien agréé.
· Si le produit est sale, il doit être nettoyé avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient endommager le plastique, les composants électroniques ou la batterie.
· L'utilisation de ce produit au volant d'un véhicule peut réduire votre capacité de réaction lors de la conduite.
· Ce produit contient des éléments pouvant provoquer des blessures s'ils sont ingérés, par conséquent maintenez-le hors de portée des enfants.

Garantie
SouthWing garantit ce produit contre tout défaut de fabrication ou de pièces pendant une période de 2 ans. En cas de fonctionnement défectueux sous usage normal du produit au cours de cette période, veuillez ramener le produit au magasin où vous l'avez acheté. A la discrétion de SouthWing, le produit défectueux sera remplacé ou réparé gratuitement selon les conditions exposées ci-dessous.

Conditions
1. Pour être valable, cette garantie requiert la présentation de la facture originale avec la date d'achat ainsi que le numéro de série et les données du distributeur clairement indiqués. SouthWing se réserve le droit de refuser la réparation sous garantie si ces documents ne sont pas fournis.
2. Tout produit réparé ou remplacé sera couvert par les mêmes conditions de garantie jusqu'à la fin de la période originale de garantie ou 90 jours (le plus long des deux).
3. La garantie de réparation gratuite ou de remplacement ne couvre pas les défauts du produit dus à l'usure normale, l'usage incorrect, l'utilisation non-conforme au manuel d'utilisation du produit, un accident, une modification ou une adaptation, aux forces de la nature ou aux dommages causés par le contact avec des liquides.
4. Seulement une personne qualifiée agréée par SouthWing est autorisée à réparer ce produit. Une tentative de réparation effectuée par toute autre personne entraînera l'annulation de la garantie.
5. A la discrétion de SouthWing, une unité défectueuse sera soit réparée soit remplacée. Si la réparation n'est pas possible, SouthWing se réserve le droit de remplacer le produit défectueux par un autre produit de même valeur.
6. SouthWing n'offre aucune garantie supplémentaire expresse, ni écrite ni orale. Dans la mesure où l'autorise la loi locale, toute garantie implicite ou condition de marchandisage, qualité satisfaisante ou aptitude à des fins particulières est limitée à la durée de la garantie décrite ci-dessus.
7. Dans la mesure où l'autorise la loi locale, SouthWing ne sera pas responsable des préjudices fortuits ou conséquents d'absolument aucune sorte, y compris mais pas limités aux bénéfices perdus ou aux pertes commerciales.

Certains pays ou états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des préjudices fortuits ou conséquents ou la limitation de la durée des garanties implicites. Cela peut signifier que les limitations ou les exclusions indiquées ci-dessus ne vous concernent pas.

Cette garantie n'affecte pas le droit réglementaire du consommateur selon les lois locales en vigueur applicables, ni les droits du consommateur contre le distributeur résultant du contrat de vente / achat.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente SouthWing S.L., déclare que cette Kit mains libres Bluetooth est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

CE 0678

Por plus d´informations, consultez notre page webs: http://www.south-wing.com

TABLEAU DE RÉSUMÉ DES ACTIONS

COMMENT FAIRE ?	ACTION	RÉPONSE DU KIT POUR VOITURE
Allumer le kit	Maintenez enfoncée la touche ON/Off (la même que la touche Raccrocher) pendant 2 sec	Le kit s'allume avec une série de bips croissants et il s'illumine
Éteindre le kit	Maintenez enfoncée la touche ON/Off pendant 2 sec	Le kit s'éteint
Augmenter le volume	Le kit allumé, appuyez plusieurs fois sur la touche Vol+	Chaque fois que vous appuyez, vous entendrez un bip plus élevé
Diminuer le volume	Le kit allumé, appuyez plusieurs fois sur la touche Vol-	Chaque fois que vous appuyez, vous entendrez un bip plus faible
Mettre en mode association	Le kit éteint, appuyez et maintenez enfoncée la touche ON/Off pendant 3 sec et consultez les instructions d'association de votre téléphone	L'indicateur lumineux du kit commence à clignoter et une série de bips croissants et décroissants est émise
Prendre un appel	Un appel entrant, appuyez une fois sur la touche Répondre	Le kit prend l'appel
Refuser un appel	Un appel entrant, appuyez une fois sur la touche Raccrocher	Le kit rejette l'appel
Numérotation vocale[1]	Le kit allumé, appuyez une fois sur la touche Numérotation vocale	Le kit émet une série de bips brefs quand le mobile lance la commande de numérotation vocale
Appel Push4	Le kit allumé, appuyez une fois sur la touche Push4	Le kit appelle le numéro préféré sauvegardé/numéro de l'opérateur
Annuler un appel sortant	Le kit allumé, appuyez une fois sur la touche Raccrocher. Appuyer une fois sur la touche Numérotation par voix servira aussi à annuler un appel sortant par numérotation vocale	Le kit annule l'appel sortant
Terminer un appel	Pendant un appel, appuyez une fois sur la touche Raccrocher	Le kit termine l'appel en cours
Mémoriser le dernier numéro appelé	Le kit allumé, appuyez sur les touches Répondre et Push4 en même temps pendant deux secondes	Le kit sauvegarde le dernier numéro appelé comme numéro préféré
Couper le microphone	Pendant un appel, appuyez une fois sur la touche Push4	Le microphone est coupé et des bips périodiques sont émis
Réactiver le microphone	Pendant un appel avec le microphone coupé, appuyez une fois sur la touche Push4	Le microphone est réactivé
Transférer l'appel au mobile	Pendant un appel, appuyez une fois sur la touche Numérotation par voix	L'appel continue sur le mobile
Re-transférer l'appel au kit	Pendant un appel sur le mobile, appuyez une fois sur la touche Numérotation par voix	L'appel continue sur le kit
Rappel du dernier num.	Le kit allumé, appuyez une fois sur la touche Répondre	Le mobile rappelle le dernier numéro
Activer le mode de prise d'appel automatique	Appuyez et maintenez enfoncées les touches Vol- et Push4 pendant deux secondes	Une série de bips croissants à trois bips est émise et le mode de prise d'appel automatique est activé
Désactiver le mode de prise d'appel automatique	Maintenez enfoncées les touches Vol- et Push4 pendant deux secondes quand le mode de prise d'appel automatique est activé	Une série de bips décroissants à trois bips est émise et le mode de prise d'appel automatique est désactivé

1 Seulement avec les téléphones portables supportant la numérotation par voix

DEUTSCH
BENUTZERHANDBUCH

SC310
Bluetooth Hands-Free Carkit

Hinweis:
Bitte lesen Sie die “Hinweise zur sicheren Verwendung” und die “Eingeschränkte Gewährleistung” vor der Verwendung des Car Kits.

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie ein Bluetooth®-Produkt von SouthWing gewählt haben. Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen, die Sie zur Verwendung und zur Pflege Ihres Produkts benötigen.
Alle relevanten Informationen über Ihr SouthWing-Produkt finden Sie im Support-Bereich auf unserer Website: **www.south-wing.com**

1. KONFIGURATION

1. Stecken Sie das Schwanenhalsmikrofon in den Zigarettenanzünder.
2. Drehen Sie das Car Kit in Ihre Richtung.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie zwei Sekunden lang die Auflegetaste [2] drücken. Das Car Kit leuchtet auf und es ist eine höher werdende Tonsequenz zu vernehmen.
4. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut zwei Sekunden lang die Auflegetaste [2]. Das Gerät schaltet sich automatisch nach 8 Stunden aus, wenn kein Telefon angeschlossen wird. Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, ist ein tiefer werdender Ton zu vernehmen.

2. PAAREN

Um die Car Kit-Freisprechanlage verwenden zu können, müssen Sie sie mit Ihrem Mobiltelefon paaren. Sie müssen diesen Vorgang wiederholen, wenn Sie das Car Kit mit einem anderen Mobiltelefon verwenden möchten. Das Headset kann mit maximal drei Car Kits gepaart werden. Wenn Sie ein zusätzliches Gerät zu einer bereits kompletten Liste mit 3 Geräten hinzufügen, wird eines der zuvor gepaarten Geräte gelöscht.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Car Kit ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie die Taste [2] drei Sekunden lang gedrückt, bis Sie LED-Anzeige schnell blinkt und ein höherer und anschließend tiefer werdender Ton zu vernehmen ist.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Mobiltelefon weniger als ein Meter entfernt ist und dass auf dem Telefon Bluetooth aktiviert ist.
4. Aktivieren Sie die Suchfunktion nach Bluetooth-Geräten Ihres Mobiltelefons. Wenn Sie vom Mobiltelefon nach einer PIN-Nummer gefragt werden, die PIN-Nummer ist 0000.
5. Wenn das Paaren erfolgreich abgeschlossen wurde, ist ein höher werdendes Zweitonsignal zu vernehmen.
6. Bei jeder Einschaltung des Car Kits, versucht es eine Verbindung zu dem letzt gepaarten Mobiltelefon herzustellen.
7. Nach 60 Sekunden wird der Verbindungsversuch abgebrochen und es ist ein tiefer werdendes Zweitonsignal zu vernehmen.

3. ANRUFE TÄTIGEN UND ENTGEGENNEHMEN

Sie können direkt von Ihrem Telefon aus anrufen, indem Sie die Nummer wählen. Sie können aber auch das Car Kit dazu verwenden, und zwar auf 3 verschiedene Weisen: Push4™-Anruf, sprachgesteuertes Wählen oder per Wahlwiederholung.

Anruf mit der Push4™-Taste
Um die Push4™-Lieblingsnummer anzurufen, drücken Sie die Push4™-Taste [3].
So speichern Sie Ihre Lieblingsnummer auf der Push4™-Taste:
1. Nehmen Sie bei eingeschaltetem Car Kit einen Anruf von der Nummer entgegen, die Sie al Lieblingsnummer speichern möchten.
2. Wenn der Anruf beendet ist, drücken Sie gleichzeitig zwei Sekunden lang auf die Antworttaste [1] und die Push4-Taste [3]. Ein höher werdendes Viertonsignal informiert Sie darüber, dass die Nummer korrekt gespeichert wurde. Jetzt können Sie diese Nummer anrufen, indem Sie einmal auf die Push4™-Taste drücken.

Hinweis:
Bei manchen Geräten ist Push4™-Nummer bereits vorkonfiguriert und kann nicht vom Benutzer geändert werden.

Sprachgesteuertes Wählen
Drücken Sie Taste für sprachgesteuertes Wählen [4], um sprachgesteuert zu wählen. Sagen Sie nach dem Signalton den Sprachbefehl (den sie zuvor aufgenommen haben müssen). Wenn Sie den Anruf abbrechen möchten, drücken Sie die Taste für sprachgesteuertes Wählen erneut, oder drücken Sie die Auflegetaste.

Wahlwiederholung
Drücken Sie die Antworttaste [1], um die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen. Wenn Sie den Anruf abbrechen möchten, drücken Sie einmal auf die Auflegetaste.

Anrufe annehmen
Um einen eingehenden Anruf anzunehmen, drücken Sie die Antworttaste [1]. Drücken Sie die Auflegetaste [2], um den Anruf zu beenden.

4. GESPRÄCHE VERWALTEN

Während eines Gesprächs können Sie die Lautstärke mit der Taste [5] erhöhen oder mit der Taste [6] reduzieren. Drücken Sie die Auflegetaste [2], um den Anruf zu beenden.

Drücken Sie die obere Auswahltaste [3], um das Mikrofon während der Unterhaltung stumm zu schalten. Sie können das Mikrofon wieder aktivieren, indem Sie erneut auf die Taste drücken. Es ist alle fünf Sekunden ein Zweitonsignal zu vernehmen, das daran erinnert, dass das Mikrofon stummgeschaltet ist.

Drücken Sie die untere Auswahltaste [4], um einen Anruf zum Mobiltelefon zu übertragen. Das Car Kit kann nach der Übertragung des Anrufs vom Telefon getrennt werden. Wenn Sie erneut auf die Taste [4] drücken, wird der Anruf zurück zum Car Kit übertragen.

Hinweis:
Nicht alle Mobiltelefone unterstützten alle Funktionen des Car Kits. Konsultieren Sie diesbezüglich das Benutzerhandbuch Ihres Telefons.

5.FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösungsvorschlag
Eingehende Anrufe klingeln nur auf dem Telefon - Ausgehende Anrufe vom Telefon werden nicht zum Car Kit übertragen	· Vergewissern Sie sich, dass nicht nur der Paarungsprozess durchgeführt wurde, sondern dass das Car Kit an das Telefon angeschlossen ist (z.B. nach dem Ausschalten des Car Kits). · Prüfen Sie, ob der Bluetooth-Modus Ihres Telefons aktiviert ist.
Das Paaren funktioniert nicht.	· Vergewissern Sie sich, dass sich das Mobiltelefon im richtigen Bluetooth-Modus befindet und das Bluetooth aktiviert ist.
Das sprachgesteuerte Wählen funktioniert nicht	· Prüfen Sie, ob der Sprachbefehl nur mit dem Telefon funktioniert. · Wenn dies der Fall ist, vergewissern Sie sich, dass das Car Kit mit dem Telefon verbunden ist.
Die Wahlwiederholung funktionier nicht	· Vergewissern Sie sich, dass Ihr Telefon diese Funktion unterstützt.

6. ZUSÄTZLICHE INFORMATION

Kontakt
Falls Fragen oder Verbesserungsvorschläge haben, nehmen Sie Kontakt zu SouthWing auf und geben Sie die Seriennummer Ihres Gerätes an.

Email :
customer.service@south-wing.com

Bitte beachten Sie:
Falls Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, geben Sie das Headset dort zurück, wo Sie es gekauft haben.

Anleitungen zur sicheren Benutzung
· Die sichere Verwendung des Car Kits liegt in der Verantwortung des Fahrers.
· Benutzen Sie das Produkt nur nach den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung. Die Benutzung dieses Produkts entgegen diesen Anweisungen kann Schäden verursachen. Jede Verwendung dieses Produkts entgegen der Bedienungsanleitung annulliert außerdem jedwede Garantie.
· Benutzen Sie das Produkt nicht in einer Umgebung, wo es mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt, einer hohen Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
· Legen Sie das Produkt nicht in ein Feuer, es kann explodieren und Verletzungen oder den Tod verursachen.
· Benutzen Sie das Produkt nicht in Zonen, wo der Gebrauch von Radiosendern verboten ist (z. B. Flugzeuge und Krankenhäuser) oder in der Nähe von Geräten (z.B. Herzschrittmacher), die von einem Radiosender beeinflusst werden können.
· Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur des Produkts erforderlich ist, muss diese von autorisiertem Fachpersonal durchge führt werden.
· Wenn das Headset schmutzig ist, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile, die Elektronik oder die Batterie beschädigen können.
· Die Benutzung dieses Gerätes während des Fahrens kann die Aufmerksamkeit im Straßenverkehr beeinträchtigen.
· Da dieses Produkt Teile enthält, die beim Verzehr Verletzungen oder Vergiftungen herbeiführen können, lassen Sie es nicht in Reichweite von Kindern.

Garantie
SouthWing garantiert für einen Zeitraum von zwei Jahren, dass dieses Produkt frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Sollte das Produkt unter normalen Nutzungsbedingungen innerhalb dieses Zeitraums Schäden aufweisen, bringen Sie es bitte zu dem Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben. SouthWing wird das fehlerhafte Produkt nach eigenem Ermessen dann entweder kostenlos ersetzen oder reparieren, so wie es in den Bedingungen im Weiteren festgelegt ist.

Bedingungen
1. Um diese Garantie wirksam werden zu lassen, muss die Originalrechnung mit klar ersichtlichem Einkaufsdatum, Seriennummer und Angaben des Händlers vorgelegt werden. SouthWing behält sich das Recht vor, die Garantieleistungen abzulehnen, falls diese okumentation nicht vorgelegt wird.
2. Für jedes reparierte oder ersetzte Produkt gelten die gleichen Garantiebedingungen bis zum Ende des ursprünglichen Garantiezeitraums oder 90 Tage (je nachdem, was später ist).
3. Die Garantie der kostenlosen Reparatur oder des Austausches gilt nicht aufgrund von Schäden durch normalen Verschleiß, falschen Gebrauch,Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung beim Gebrauch, Unfälle, Änderungen oder Umbau des Gerätes, höhere Gewalt oder Schäden, die durch den Kontakt mit Flüssigkeiten entstanden sind.
4. Nur von SouthWing autorisiertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Jeder Reparaturversuch durch nicht autorisierte Personen lässt diese Garantie erlöschen.
5. Nach Ermessen von SouthWing wird die fehlerhafte Einheit entweder repariert oder ausgetauscht. Falls eine Reparatur nicht möglich ist, behält sich SouthWing das Recht vor, das schadhafte Produkt gegen ein anderes Produkt mit gleichem Wert auszutauschen.
6. SouthWing bietet keine weitere, ausdrückliche Garantie, weder schriftlich noch mündlich. Soweit die nationale Gesetzgebung dies zulässt, ist jedwede implizierte Garantie, Bedingung oder Zusicherung allgemeiner Gebrauchstauglichkeit oder der Tauglichkeit für einen besonderen Zweck auf die Dauer der oben beschriebenen Garantie begrenzt.
7. Soweit die nationale Gesetzgebung dies zulässt, haftet SouthWing nicht für zufällig auftretende oder Folgeschäden irgendwelcher Art, die geschäftliche Verluste oder Einnahmeverluste beinhalten, aber nicht nur darauf beschränkt sind.

Einige Länder erlauben den Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Einschränkung der implizierten Garantien nicht. Dies kann bedeuten, dass die oben angegebenen Einschränkungen oder Ausschlüsse nicht auf Sie zutreffen.

Diese Garantie stellt keine Einschränkung der gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers noch der allgemeinen Verbraucherrechte ein, die ihm gegenüber dem Händler durch den Kaufvertrag entstehen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Southwing S.L., dass sich das Gerät Bluetooth Hands-Free Car Kit in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

CE 0678

Weitere Informationen finden Sie hier: http://www.south-wing.com

LISTE DER BEFEHLE

FUNKTION?	AKTION	ANTWORT DES CAR KITS
Einschalten	Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand zwei Sekunden lang auf die Taste ON/Off (die Auflegetaste).	Das Car Kit schaltet sich ein, es ist ein höher werden der Ton zu vernehmen und die Anzeigen leuchten auf
Ausschalten	Drücken Sie im eingeschalteten Zustand 2 Sek lang auf Taste ON/Off.	Das Car Kit wird ausgeschaltet
Lauter stellen	Drücken Sie bei eingeschaltetem Headset mehrfach auf "Vol+"	Bei jedem Drücken ist ein lauterer und höherer Ton zu hören
Leiser stellen	Drücken Sie im eingeschalteten Zustand einmal auf die Taste "Vol-"	Bei jedem Drücken ist ein leiserer und tieferer Ton zu hören
Paarungsmodus	Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand 3 Sek lang auf Taste ON/OFF. Weitere Konsulten siehe Pairing Abschnitt	Die Anzeigen des Car Kits beginnen zu blinken, und es ist eine Reihe von höher und niedriger werdenden Tönen zu hören
Anruf annehmen	Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf einmal auf die Antworttaste	Das Car Kit nimmt den Anruf entgegen
Anruf ablehnen	Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf einmal auf die	Das Car Kit nimmt den Anruf nicht entgegen
Sprachgesteuertes Wählen[1]	Drücken Sie im eingeschalteten Zustand einmal auf die Taste für das sprachgesteuerte Wählen	Es ist eine Reihe von kurzen Signaltönen zu vernehmen, während das Mobiltelefon das sprachgesteuerte Wählen initiiert
Push4-Anruf	Drücken Sie im eingeschalteten Zustand einmal auf die Push4-Taste	Das Car Kit ruft die Lieblingsnummer/Betreibernummer an
Ausgehende Anrufe abbrechen	Drücken Sie im eingeschalteten Zustand einmal auf die Auflegetaste. Wenn Sie einmal auf die Taste für sprachgesteuer tes Wählen drücken, wird ein per Sprachbefehlwahl vorgenommener Anruf abgebrochen.	Das Car kit abbrechnet die ausgehende Anrufe
Anruf beenden	Drücken Sie während eines Anrufs einmal auf die Auflegetaste	Das Car Kit beendet den aktiven Anruf
Nummer vom letzten Anruf speichern	Drücken Sie im eingeschalteten Zustand zwei Sekunden lang gleichzeitig auf die Antwort- und die Push4-Taste	Das Car Kit speichert die Nummer des zuletzt eingegangenen Anrufs als Lieblingsnummer
Stummschalten des Mikrofons	Drücken Sie während eines Anrufs einmal auf die Push4-Taste	Die Stummschaltung wird aktiviert, und es ist in regelmäßigen Abständen ein Tonsignal zu hören
Mikrofon aktivieren	Drücken Sie während eines Anrufs mit stummgeschaltetem Mikrofon einmal die Push4-Taste	Das Mikrofon wird wieder aktiviert
Anruf zum Mobiltelefon übertragen	Drücken Sie während eines Anrufs einmal auf die Taste für sprachgesteuertes Wählen	Der Anruf wird zum Mobiltelefon übertragen
Anruf zurück zum Car Kit übertragen	Drücken Sie während eines Anrufs auf dem Mobiltelefon einmal auf die Taste für sprachgesteuertes Wählen	Der Anruf wird zum Car Kit zurückübertragen
Wahlwiederholung	Drücken Sie im eingeschalteten Zustand einmal auf die Antworttaste	Das Mobiltelefon führt eine Wahlwiederholung durch
Automatische Anrufannahme aktivieren	Halten Sie zwei Sekunden lang die Taste "Vol-" und die Push4-Taste gedrückt	Ein höher werdendes Dreitonsignal informiert Sie darüber, dass die automatische Anrufannahme aktiviert ist
Automatische Anrufannahme deaktivieren	Drücken Sie zwei Sek lang gleichzeitig die Taste "Vol-" und die Push4-Taste, wenn die automatische Anrufannahme aktiviert ist	Ein tiefer werdendes Dreitonsignal informiert Sie darüber, dass die automatische Anrufannahme deaktiviert ist

1 Nur mit Mobiltelefonen, die sprachgesteuertes Wählen unterstützen

ITALIANO
MANUALE D'ISTRUZIONI

SC310
Kit Vivavoce per auto Bluetooth

Nota:
Prima di utilizzare il kit auto, si prega di leggere “Le istruzioni per un uso sicuro” ed il “Limite di Garanzia”.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto Bluetooth® SouthWing.
Questo Manuale offre tutte le informazioni necessarie per l’uso e la manutenzione del prodotto.
Tutte le informazioni importanti riguardanti il presente prodotto SouthWing si trovano nella sezione di supporto del sito web:
www.south-wing.com

1. CONFIGURAZIONE

1. Collegare il Kit auto nell'accendisigari.
2. Posizionare il kit auto di fronte all’utente.
3. Accendere l’unità premendo per due secondi il pulsante Cornetta giù [2]. Il kit auto si illuminerà e si sentirà una sequenza di bip crescenti.
4. Per spegnere il dispositivo premere di nuovo per due secondi il pulsante Cornetta giù [2]. Quando è accesa, l’unità resterà attiva senza essere connessa a telefonini durante otto ore, dopo di che si spengerà automaticamente. Lo spegnimento verrà notificato mediante una serie di bip decrescenti.

2. ASSOCIAZIONE

Prima di utilizzare il kit auto sarà necessario associarlo al telefonino dotato di sistema Bluetooth. Se si desidera utilizzare il kit auto con un altro cellulare, sarà necessario ripetere la stessa procedura. L’unità si può associare a un massimo di tre dispositivi; nel caso in cui ne venga aggiunto un quarto, uno dei primi tre verrà eliminato.
1. Assicurarsi che il Kit per Auto sia spento.
2. Mantenere premuto il pulsante [2] per tre secondi fino a quando inizierà a lampeggiare velocemente una spia luminosa e si sentirà un bip crescente e decrescente.
3. Assicurarsi che il telefonino si trovi a meno di un metro di distanza e che disponga della funzione Bluetooth attivata.
4. Mettere il telefonino in funzione di ricerca di nuovi dispositivi Bluetooth. Nel caso in cui venga richiesto un PIN per il cellulare, tale numero è 0000.
5. Se l’associazione è stata realizzata correttamente, si potrà sentire un segnale formato da due bip con una frequenza crescente.
6. Ogni volta che il kit auto viene acceso, questo si collegherà all'ultimo telefonino con il quale è stato associato.
7. Il processo di associazione terminerà passati 60 secondi, dopo di che si potrà sentire un segnale formato da due bip con una frequenza decrescente.

3. REALIZZARE E RICEVERE CHIAMATE TELEFONICHE

Per realizzare una chiamata è possibile utilizzare direttamente il telefonino, componendo il numero, oppure servirsi del kit auto, attraverso i tre diversi sistemi disponibili: Push4™ Chiamata, Chiamata con comando vocale o Composizione dell’ultimo numero.

Chiamate mediante il pulsante Push4™
Per chiamare il numero preferito Push4™ basta premere il pulsante Push4™ [3].
Per memorizzare un numero preferito nel pulsante Push4™:
1. Con il kit auto collegato, ricevere una chiamata entrante dal numero che si desidera memorizzare come Numero preferito.
2. Dopo aver terminato la conversazione, mantenere premuti allo stesso tempo il pulsante di Risposta [1] e il Push4™ [3] per circa due secondi. Si potrà sentire una sequenza di quattro bip, per informare l’utente che il numero Push4 è stato introdotto correttamente. A partire da questo momento sarà possibile richiamare il numero premendo semplicemente il pulsante Push4™.

Nota:
Nel caso di alcune unità, il numero Push4™ è già preconfigurato e non può essere modificato dall’utente.

Chiamata a comando vocale
Premere il pulsante VDial [4] per attivare il comando vocale. Dopo il bip pronunciare il nome, già registrato in precedenza. Per annullare una chiamata, premere di nuovo il pulsante VDial o premere una sola volta il pulsante Cornetta giù.

Composizione dell’ultimo numero
Premere il pulsante di Risposta [1] per far sì che il telefonino componga di nuovo l’ultimo numero chiamato. Per annullare la chiamata, premere una sola volta il pulsante Cornetta giù.

Ricevere chiamate
Nel caso di una chiamata entrante, premere il pulsante di Risposta [1] per accettarla, o il pulsante Cornetta giù [2] per rifiutarla.

4. GESTIONE DELLE CONVERSAZIONI

Con una conversazione in corso, è possibile premere il pulsante Volume su [5] per aumentare il livello del volume, o Volume giù [6] per diminuirlo. Premere il pulsante Cornetta giù [2] se si desidera terminare la conversazione.

Premere il pulsante di selezione superiore [3] per silenziare il microfono durante una conversazione. Per riattivarlo basta premere di nuovo lo stesso pulsante. Quando il microfono è in silenzio si potrà sentire una sequenza di doppi bip ogni cinque secondi, per ricordare all’utente che la funzione di silenzio è attivata.

Premere il pulsante di selezione inferiore [4] per trasferire la chiamata al telefonino per disporre così di una maggiore intimità. Il kit auto si può scollegare dal telefonino dopo aver trasferito la chiamata. Per trasferire di nuovo la chiamata al kit auto, basta premere di nuovo il tasto [4].

Nota:
Non tutti i telefonini supportano tutte le funzionalità. Si consiglia di consultare il manuale d’uso del telefonino.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Suggerimenti
La Chiamata in Entrata fa suonare solo il telefonino – Le Chiamate in Uscita dal telefonino non vengono trasferite al Kit	· Assicurarsi che la procedura di accoppiamento sia stata completata e che il Kit per Auto sia connesso al telefonino (per esempio dopo aver spento il Kit per Auto.). · Verificare che la modalità Bluetooth del telefonino sia stata attivata.
Accoppiamento non riuscito	· Assicurarsi che il telefonino sia nella modalità Bluetooth corretta e che Bluetooth sia stato attivato.
La Composizione a Voce non funziona	· Verificare se il tag vocale usato funziona sul telefonino. · Se funziona, assicurarsi che il Kit per Auto sia connesso al telefonino.
Ricomposizione dell’Ultimo Numero non funziona	· Assicurarsi che il telefonino supporti questa funzione

6. INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

Contatti
Si prega di contattare SouthWing in caso di domande o proposte di miglioramento indicando il numero di serie del suo prodotto.

Email :
customer.service@south-wing.com

Nota:
Per ciò che riguarda le garanzie, si prega di riportare il prodotto al negozio dove è avvenuto il suo acquisto.

Istruzioni per un Uso Sicuro
· E’ responsabilità del guidatore utilizzare il Kit per Auto in modo sicuro. Utilizzare il prodotto solo seguendo le istruzioni riportate in questo Manuale. Utilizzare questo prodotto senza seguire queste direttive può provocare danni. Inoltre, qualsiasi uso improprio del prodotto renderà nulla la garanzia.
· Non utilizzare il prodotto in ambienti dove possa entrare in contatto con liquidi, sia esposto a forte umidità o a temperature troppo basse o troppo alte.
· Non mettere il prodotto nel fuoco, perché esso può esplodere causando danni o addirittura la morte.
· Non utilizzare il prodotto in aree dove è proibito l’uso di radiotrasmittenti (es. aerei e ospedali) o vicino a dispositivi sensibili che possono essere danneggiati dalle radiotrasmittenti (es. pacemakers).
· Non cercare di revisionare da soli il prodotto. Se il prodotto richiede una revisione, deve essere effettuata da una persona qualificata.
· Se il prodotto si sporca, deve essere pulito con un panno morbido. Non utilizzare detergenti, perché possono rovinare le plastiche, l’elettronica o la batteria.
· L’uso di questo prodotto durante la guida può ridurre la capacità di reazione.
· Dato che questo prodotto contiene degli elementi che possono essere pericolosi, mantenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Limite di Garanzia
SouthWing garantisce questo prodotto, per quello che riguarda la sua struttura e materiali, per un periodo di 2 anni. Se in questo periodo il prodotto si guasta, nonostante un suo uso normale, si prega di riportare il prodotto dove si è acquistato. A discrezione di SouthWing, il prodotto difettoso sarà sostituito o riparato senza alcun costo in conformità alle condizioni qui sotto riportate.

Condizioni
1. Perché la garanzia sia valida, è necessario presentare lo scontrino originale della data d’acquisto con il numero di serie ed i dati del fornitore indicati chiaramente. SouthWing si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia se questi documenti non vengono presentati.
2. Qualsiasi prodotto riparato o sostituito sarà coperto dalle stesse condizioni di garanzia fino al termine del periodo di garanzia o per 90 giorni (il periodo più lungo).
3. La garanzia per la riparazione o per la sostituzione non copre il deterioramento del prodotto dovuto a normale usura, cattivo uso, utilizzazione non conforme a quanto indicato nel manuale, incidente, modifica o regolazioni, disastri naturali o danni provocati da contatto con liquidi.
4. Solo personale qualificato autorizzato da SouthWing può riparare questo prodotto. La riparazione eseguita da persone non autorizzate annulla la validità della garanzia.
5. A discrezione di SouthWing, un’unità difettosa sarà riparata o sostituita. Se la riparazione non è possibile, SouthWing si riserva il diritto di sostituire il prodotto danneggiato con un altro di valore equivalente.
6. SouthWing non offre nessun’altra garanzia scritta o orale. Per l’estensione permessa dalle leggi locali, qualsiasi garanzia, condizione, commercializzazione o attitudine per un proposito specifico è limitata alla durata della garanzia sopra citata.
7. Per l’estensione permessa dalle leggi locali, SouthWing non si fa responsabile di nessun incidente o danni, di qualsiasi natura essi siano, includendo ma non limitandosi alla perdita di benefici.

Alcuni paesi o stati non permettono l’esclusione o la limitazione di danni accessori o indiretti o la limitazione della durata delle garanzie tacite. Ciò può significare che la limitazione o l’esclusione sopra citate possano non essere applicabili al suo caso concreto.

Questa garanzia non interessa lo statuto dei diritti del consumatore sotto l’applicazione delle leggi locali vigenti, così come il diritto del consumatore nei confronti del venditore conseguente al contratto di compravendita.

DICHIARAZIONE DI CONFORMIT

Con la presente Southwing S.L., dichiara che questo Kit vivavoce Bluetooth è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre diposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 199/5/CE.

CE 0678

Per ulteriori informazioni visitare l’indirizzo: http://www.south-wing.com

TABELLA RIASSUNTIVA DEI COMANDI

COME FARE?	AZIONE	RISPOSTA DEL KIT AUTO
Accendere	Quando è spento, premere il pulsante ON/OFF (corrisponde al pulsante di Cornetta giù) per 2 secondi	Il kit auto si accende con una sequenza di bip crescenti e si accendono le spie luminose
Spegnere	Quando è acceso, premere il pulsante ON/OFF per 2 secondi	Il kit auto si spegne
Alzare il volume	Quando è acceso, premere diverse volte il pulsante Vol+	Ogni volta che viene premuto sentirà un bip con un volume maggiore
Abbassare il volume	Quando è acceso, premere diverse volte il pulsante Vol-	Ogni volta che viene premuto si sentirà un bip con un volume minore
Attivare la modalità di associazione	Quando è spento, mantenere premuto il pulsante ON/OFF per 3 secondi e consultare le istruzioni di associazione del telefonino	La spia luminosa del kit auto inizierà a lampeggiare e si sentirà una sequenza di bip crescenti e decrescenti
Accettare una chiamata	Con una chiamata entrante, premere il pulsante di risposta	Il kit auto risponde alla chiamata
Rifiutare una chiamata	Con una chiamata entrante, premere il pulsante Cornetta giù	Il kit auto rifiuta la chiamata
Realizzare una chiamata con comando vocale[1]	Quando è acceso, premere una volta il pulsante VDial	Il kit auto emette alcuni brevi bip e il telefonino attiva la funzione di chiamata con comando vocale
Chiamata Push4	Quando è acceso, premere una volta il pulsante Push4	Il kit auto chiama il numero preferito/numero dell’operatore memorizzato
Annullare una chiamata uscente	Quando è acceso premere una volta il pulsante Cornetta giù. Premendo una volta il pulsante VDial è possibile annullare una chiamata uscente realizzata mediante comando vocale	Il kit auto annulla la chiamata che si sta realizzando
Terminare una chiamata	Durante una chiamata premere una volta il pulsante Cornetta giù	Il kit auto termina la chiamata in corso
Memorizzare l’ultimo numero chiamato	Quando è acceso premere i pulsanti di risposta e Push4 per due secondi	Il kit auto memorizza l’ultimo numero che ha chiamato come numero preferito
Silenziare il microfono	Durante una chiamata premere una volta il pulsante Push4	Il microfono viene silenziato e si ascolta un bip periodico
Riattivare il microfono	Con il microfono silenziato premere una volta il pulsante Push4	Il microfono viene riattivato
Trasferire una chiamata al telefonino	Durante una chiamata premere una volta il pulsante VDial	La conversazione continua nel telefonino
Trasferire la chiamata al kit	Durante una chiamata nel telefonino premere una volta il pulsante VDial	La conversazione continua nel kit auto
Richiamare l’ultimo num	Quando è acceso premere una volta il pulsante di risposta	Il telefonino compone di nuovo il numero da chiamare
Attivazione di risposta automatica	Mantenere premuti il pulsanti Vol- e Push4 per due secondi	Si sentirà una sequenza di tre bip crescenti e verrà atti vata la funzione di risposta automatica
Disattivazione di risposta automatica	Mantenere premuti il pulsanti Vol- e Push4 per due secondi con il modo di risposta automatica attivato	Si sentirà una sequenza di tre bip decrescenti e verrà disattivata la funzione di risposta automatica

1 Solo per telefonini che supportano la funzione di chiamata mediante comando vocale

NEDERLANDS
HANDLEIDING

SC310
Bluetooth Draadloze Autoset

Opmerking:
U wordt verzocht de “Veiligheidsvoorschriften” en “Garantiebeperkingen” aandachtig door te lezen alvorens de autoset in gebruik te nemen.

INLEIDING

Wij willen u bedanken voor uw keuze voor een Bluetooth® product van SouthWing.
Deze handleiding geeft alle benodigde informatie voor het gebruik en onderhoud van het product.
Alle belangrijke informatie over uw SouthWing product kunt u vinden in de sectie ondersteuning op onze:
www.south-wing.com

1. INSTALLEREN

1. Steek de zwanenhals in de sigarettenaansteker.
2. Zet de autoset zo dat hij naar u gericht is.
3. Schakel het toestel in door op de toets Verbreken [2] te drukken en deze twee seconden ingedrukt te houden. Vervolgens gaat de verlichting van de autoset aan en hoort u een in frequentie hoger wordende reeks piepjes.
4. Om het toestel uit te schakelen drukt u opnieuw de toets Verbreken [2] in en houdt u deze twee seconden ingedrukt. Wanneer u het toestel inschakelt, blijft het toestel aan staan als het niet op een telefoon is aangesloten en schakelt na 8 uren automatisch uit. Als het toestel uitschakelt, hoort u een in frequentie lager wordende reeks piepjes.

2. PAREN

Alvorens de autoset te gebruiken, moet u het toestel met uw Bluetooth mobiele telefoon paren. U dient deze procedure te herhalen als u de autoset met een andere mobiele telefoon wilt gebruiken. De autoset kan met 3 telefoons gepaard worden. Als u een vierde telefoon wilt paren en aan de lijst van 3 toevoegen, zal een van de drie eerder gepaarde toestellen gewist worden.
1. Zorg dat de autoset uitgeschakeld is.
2. Houd de toets [2] drie seconden ingedrukt totdat het controlelampje snel begint te knipperen en u een stijgende en weer dalende toon hoort.
3. Zorg dat de mobiele telefoon zich op minder dan 1 meter afstand bevindt en dat Bluetooth op uw mobiele telefoon geactiveerd is.
4. Laat de mobiele telefoon nieuwe Bluetooth toestellen zoeken. Als u gevraagd wordt een pincode bij de mobiele telefoon in te voeren, voer dan de code 0000 in.
5. Als het paren met succes verlopen is, hoort u een 2-tonig signaal dat in frequentie hoger wordt.
6. Iedere keer als u de autoset inschakelt, probeert deze verbinding te maken met de laatste mobiele telefoon die u met de set gepaard heeft.
7. Het paren wordt na 60 seconden afgebroken en u hoort een 2-tonig signaal dat in frequentie lager wordt.

3. OPBELLEN EN OPNEMEN

U kunt direct vanaf uw telefoon opbellen door het nummer te kiezen. U kunt ook vanaf de autoset opbellen en wel op drie verschillende manieren: Push4™ gesprek, voice- dialling en laatste nummerherhaling.

Push4™ gesprek
Roep het Push4™ voorkeursnummer op door de toets Push4™ [3] in te drukken. In stand ON één keer op Push4 toets drukken
Het voorkeursnummer onder de Push4™ toets opslaan:
1. Bij ingeschakelde autoset ontvangt u een binnenkomende gesprek van het nummer dat u als voorkeursnummer wenst op te slaan
2. Houd na afloop van het gesprek de Antwoorden [1] en de Push4 toetsen [3] gelijktijdig twee seconden ingedrukt. Er klinkt een 4-tonig in frequentie hoger wordende reeks tonen om aan te geven dat het Push4 nummer correct ingevoerd is. U kunt dit nummer bellen door simpelweg op de Push4™ toets te drukken.

Let op:
Bij sommige toestellen is het Push4™ nummer voorgeprogrammeerd en kan niet door de gebruiker veranderd worden.

Voice-dialling
Druk op de toets VDial [4] om de functie voice-dialling te starten. Na de toon spreekt u het stemlabel in dat u eerder opgenomen heeft. Als u het gesprek wilt annuleren, druk nogmaals op de toets VDial of druk één keer op de toets Verbreken.

Laatste nummerherhaling
Druk op de toets Antwoorden [1] om het laatst gekozen nummer opnieuw te activeren. Als u het gesprek wilt annuleren, drukt u één keer op de toets Verbreken.

Gesprek aannemen
Druk bij een inkomend gesprek op de toets Antwoorden [1] om het gesprek aan te nemen. Druk op de toets Verbreken [2] als u het gesprek wilt weigeren.

4. GESPREKKEN BEHEREN

Tijdens het gesprek kunt u door op de toets Volume Up [5] te drukken het volume hoger instellen en door op Volume Down [6] te drukken het volume lager instellen. Druk op de toets Verbreken [2] als u het gesprek wilt beëindigen.

Druk op de toets Top Select [3] om de microfoon tijdens het gesprek op mute te schakelen. U kunt de microfoon opnieuw inschakelen door nogmaals op deze toets te drukken. U hoort elke 5 seconden een 2-tonige reeks tonen om u eraan te herinneren dat de microfoon op mute staat.

Druk op de toets Bottom Select [4] om het gesprek naar de mobiele telefoon door te geven vanwege de privacy. De autoset kan na het doorgeven van het gesprek van de telefoon afgekoppeld worden. U kunt het gesprek opnieuw terug naar de autoset doorgeven door nogmaals op [4] te drukken.

Let op:
Niet alle mobiele telefoons ondersteunen alle functies. Gelieve de handleiding van uw mobiele telefoon te raadplegen.

5. STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN

Storing	Mogelijke oplosssingen
Inkomend gesprek gaat alleen bij de telefoon over – Uitgaande gesprekken vanaf de telefoon worden niet naar de autoset doorgeschakeld	· Let erop dat niet alleen het paren gelukt is maar dat de autoset ook met de telefoon verbonden is (bijvoorbeeld nadat de autoset uitgeschakeld is.). · Controleer of de functie Bluetooth op de telefoon ingeschakeld is.
Het paren van de toestellen is niet gelukt	· Controleer of de mobiele telefoon in de juiste Bluetooth-stand staat en Bluetooth ingeschakeld is.
De functie spraakkeuze werkt niet	· Controleer of de gebruikte tekst (voice tag) met de telefoon alleen werkt. · Is dit het geval, controleer dan of de autoset met de telefoon verbonden is.
Het laatst gekozen nummer opnieuw kiezen werkt niet	· Kijk na of uw toestellen deze functie ondersteunen.

6. AANVULLENDE INFORMATIE

Contacten
Als u vragen of suggesties voor verbeteringen heeft, kunt u via het onderstaande adres contact met SouthWing opnemen.

Email :
customer.service@south-wing.com

Let op:
Wat garantiezaken betreft: breng het product terug naar de winkel waar u de headset heeft gekocht.

Veiligheidsvoorschriften
· Het is de verantwoordelijk van de bestuurder dat de autoset op veilige wijze gebruikt wordt.
· Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de handleiding in acht. Indien deze aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit schade veroorzaken. Bovendien geldt de garantie niet als het product niet volgens de normen uit deze handleiding wordt gebruikt.
· Gebruik het product niet in een omgeving waar het in contact kan komen met vloeistoffen, bloot kan staan aan een hoge luchtvochtigheid of extreme temperaturen.
· Werp het product niet in het vuur. Het kan exploderen, wat verwondingen kan veroorzaken of dodelijk kan zijn.
· Gebruik het product niet waar het gebruik van radiozenders is verboden (bv. in vliegtuigen en ziekenhuizen) of dichtbij apparatuur die gevoelig is voor radiogolven (bv. pacemakers).
· Probeer dit product niet zelf te repareren. Indien het product gerepareerd dient te worden, moeten de reparaties door een erkende reparateur worden uitgevoerd.
· Indien het product vuil is, moet het met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik geen schoon maakmiddelen; hierdoor kunnen het plastic, elektronische onderdelen of de batterij beschadigd raken.
· Indien u dit product gebruikt terwijl u autorijdt, kan dit uw reactievermogen verlagen.
· Houd dit product uit de buurt van kinderen, aangezien het onderdelen bevat die letsel kunnen veroorza ken als deze worden ingeslikt.

Garantie
SouthWing biedt 2 jaar garantie op defecten van het product m.b.t vakmanschap en materiaal. Breng het product a.u.b. terug naar uw verkooppunt indien het storingen vertoont binnen deze periode en onder normale gebruiksomstandigheden. SouthWing zal de defecte producten in dat geval gratis vervangen of repareren, mits aan onderstaande garantievoorwaarden is voldaan.

Voorwaarden
1. Voor de geldigheid van deze garantie moet de originele en van een datum voorziene aankoopbon worden overhandigd, waarbij het serienummer en de dealerinformatie duidelijk zijn vermeld. SouthWing behoudt zich het recht voor garantieverlening te weigeren als deze aankoopbon niet overlegd kan worden.
2. Alle gerepareerde of vervangen producten vallen onder dezelfde garantievoorwaarden, tot aan het verlopen van de oorspronkelijke garantieperiode of na 90 dagen (de datum die het laatst valt).
3. De garantie dat het artikel gratis wordt gerepareerd of vervangen dekt geen defecten die te wijten zijn aan normale slijtage, verkeerd gebruik, gebruik dat tegen de normen uit de handleiding ingaat, ongelukken, wijziging of aanpassing, natuurkrachten of schade door contact met vloeistoffen.
4. Dit product mag uitsluitend worden gerepareerd door personeel dat door SouthWing is erkend. Deze garantie komt te vervallen indien anderen hebben geprobeerd het product te repareren.
5. SouthWing zal defecte producten vervangen of repareren. Indien reparatie onmogelijk blijkt, behoudt SouthWing zich het recht voor het defecte product te vervangen door een ander product van vergelijkbare waarde.
6. SouthWing biedt geen verdere uitdrukkelijke garantiefaciliteiten, schriftelijk noch mondeling. Voor zover bepaald door de lokale wetgeving, is elke impliciete garantie van verkoopbaarheid, bevredigende kwaliteit, of geschiktheid voor bepaalde doeleinden beperkt tot de hierboven beschreven garantieduur.
7. Voor zover bepaald door de lokale wetgeving, is SouthWing niet aansprakelijk voor enige incidentele of vervolgschade van welke aard dan ook, inclusief doch niet beperkt tot winstverlies of commerciële schade.

Sommige landen of staten staan de uitsluiting of beperking van incidentele of vervolgschade, of de beperking van de duur van de geïmpliceerde garanties niet toe. Dit kan inhouden dat bovenstaande beperkingen of uitsluitingen niet op u van toepassing zijn.

Deze garantie is niet van invloed op het wettelijke recht van de consument indien de van toepassing zijnde lokale wetgeving van kracht is, noch op de consumentenrechten t.o.v. de dealer die voortkomen uit hun verkoop/koopcontract.

OVEREENKOMSTIGHEIDSVERKLARING

Hierbij verklart SouthWing S.L., dat het toestel Handsfree Bluetooth Car Kit in overeenstemming is met de essenitiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 199/5/EG.

CE 0678

Voor meer informatie raad pleeg alstublieft: http://www.south-wing.com

BEKNOPTE COMMANDOTABEL

HOE?	ACTIE	REACTIE AUTOSET
Aanzetten	In stand OFF op toets ON/Off (dezelfde als de toets Verbreken) drukken en 2 sec ingedrukt houden	Autoset schakelt in met een in frequentie hoger worden de reeks tonen en de verlichting schakelt in
Uitzetten	In stand ON op toets ON/Off drukken en 2 sec ingedrukt houden	Autoset wordt uitgeschakeld
Volume hoger	In stand ON herhaaldelijk op toets Vol+ drukken	Bij elke keer drukken hoort u een harder en hoger piepje
Volume lager	In stand ON herhaaldelijk op toets Vol- drukken	Bij elke keer drukken hoort u een zachter en lager piepje
Paarfunctie	n stand OFF op toets ON/Off drukken en 3 sec ingedrukt houden, en de aanwijzingen omtrent paren van uw telefoon raadplegen	Het controlelampje van de autoset begint te knipperen en u hoort een stijgende en dalende reeks tonen
Gesprek aannemen	Tijdens inkomend gesprek één keer op toets Antwoorden drukken	De autoset neemt het gesprek aan
Gesprek weigeren	Tijdens inkomend gesprek één keer op toets Verbreken drukken	De autoset weigert het gesprek
Voice-dialling[1]	In stand ON één keer op V Dial drukken	De autoset geeft een serie korte piepjes af en de mobiele telefoon start het voice-dialling commando
Push4 gesprek	In stand ON één keer op Push4 toets drukken	De autoset belt naar het opgeslagen voorkeursnummer/ servicenummer
Uitgaand gesprek annuleren	In stand ON één keer op toets Verbreken drukken. Door één keer op de toets VDial te drukken wordt ook het met de stem kiezen van een nummer geannuleerd	De autoset annuleert het uitgaande gesprek
Gesprek beëindigen	Tijdens een gesprek één keer op de toets Verbreken drukken	De autoset breekt het huidige gesprek af
Het laatste nummer dat opgebeld heeft in het geheugen opslaan	In stand ON state gelijktijdig op de toetsen Antwoorden en Push4 drukken en ze twee seconden ingedrukt houden	De autoset slaat het laatste nummer dat opgebeld heeft als voorkeursnummer op
De microfoon op mute zetten	Tijdens een gesprek één keer op de Push4 toets drukken	Microfoon is tijdelijk uitgeschakeld en van tijd tot tijd klinkt er een piepje
De microfoon weer inschakelen	Tijdens een gesprek met de microfoon op mute één keer op Push4 toets drukken	Microfoon is weer ingeschakeld
Gesprek naar mobiele telefoon doorgeven	Tijdens een gesprek één keer op toets VDial drukken	Gesprek gaat via de mobiele telefoon verder
Gesprek terug naar autoset doorgeven	Tijdens een gesprek over de mobiele telefoon één keer op de toets VDial drukken	Gesprek gaat via de autoset verder
Laatste nummerherhaling	In stand ON één keer op de toets Antwoorden drukken	Mobiele telefoon herhaalt het laatst gekozen nummer
Inschakelen automatische opneemfunctie	Tegelijkertijd de toetsen Vol- en Push4 indrukken en 2 sec ingedrukt houden	Een 3-tonige in frequentie hoger wordende reeks tonen en de automatische opneemfunctie wordt ingeschakeld
Uitschakelen automatische opneemfunctie	Tegelijkertijd de toetsen Vol- en Push4 indrukken en 2 sec ingedrukt houden als de automatische opneemfunctie geactiveerd is	Een 3-tonige in frequentie lager wordende reeks tonen en de automatische opneemfunctie wordt uitgeschakeld

1 Alleen bij mobiele telefoons die voice-dialling ondersteunen

PORTUGUÊS
GUIA DO UTILIZADOR

SC310
Kit Automóvel Bluetooth sem fios

Nota:
Antes de utilizar o Kit Automóvel, leia atentamente os Capítulos “Conselhos de segurança para o utilizador” e “Garantia limitada”.

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido um produto Bluetooth® SouthWing.
O presente Guia do Utilizador fornece-lhe toda a informação de que precisa sobre a utilização e manutenção deste produto.
Todas as informações relevantes sobre este produto SouthWing poderão ser encontradas na secção de apoio do nosso Site:
www.south-wing.com

1. MONTAGEM

1. Ligar o Kit Automóvel ao isqueiro.
2. Colocar o Kit Automóvel voltado para o Utilizador.
3. Ligar o equipamento, premindo a tecla Hang up [2] durante 2 segundos. O Kit Automóvel ilumina-se e ouve-se uma sequência de toques, cada vez mais altos.
4. Para desligar, premir de novo a tecla Hang up [2] durante 2 segundos.
Quando ligado e desconectado de um telemóvel, o equipamento mantém-se ligado durante 8 horas, desligando-se automaticamente depois de terminado esse período. Quando se desliga, ouve-se uma sequência de toques, cada vez mais baixos.

2. EMPARELHAR

Antes de utilizar o Kit Automóvel, é necessário emparelhá-lo ao telemóvel Bluetooth. Esse processo terá que ser repetido, caso pretenda utilizar o Kit Automóvel com outro telemóvel. Poderá emparelhar o Kit Automóvel com 3 equipamentos, no máximo. Se emparelhar com um equipamento adicional, para além desses 3, um dos anteriores será eliminado.
1. Certifique-se de que o Kit Automóvel está desligado.
2. Manter a tecla[2] premida durante 3 segundos, até ver um LED a piscar rapidamente e ouvir um toque oscilando entre o alto e o baixo.
3.Certifique-se de que o telemóvel se encontra a menos de um metro de distância e que o Bluetooth se encontra activo no telemóvel.
4. No telemóvel, active a pesquisa de novos equipamentos Bluetooth. Caso lhe seja pedido um código PIN, o número é 0000.
5. Se o emparelhamento tiver sido concluído com êxito, ouvir-se-á um sinal de dois toques com uma frequência cada vez maior.
6. Sempre que ligar o Kit Automóvel, este tentará conectar-se ao último dos telemóveis, com os quais tenha sido emparelhado.
7. O emparelhamento termina após 60 segundos, ouvindo-se um sinal de dois toques com uma frequência cada vez menor.

3. EFECTUAR E RECEBER CHAMADAS

Pode iniciar chamadas directamente do telemóvel, bastando apenas marcar o número. O utilizador pode também fazer chamadas a partir do Kit Automóvel, de 3 formas diferentes: Chamada Push4™, marcação por voz e remarcar último número.

Chamada Push4™
Efectue uma chamada Push4™ para o número favorito, premindo a tecla Push4™ [3] durante 2 seg.
Para memorizar um número favorito na tecla Push4™:
1. Com o Kit Automóvel conectado, receba uma chamada do número que pretende memorizar como número favorito.
2. Depois de terminada a chamada, premir, em simultâneo, as teclas Atender [1] e Push4 [3] durante cerca de 2 segundos. Ouvir-se-á uma sequência de quatro toques, informando que o número foi correctamente adicionado à tecla Push4™. A partir de então, para ligar esse número, basta premir a tecla Push4™.

Nota:
Em alguns equipamentos, o número da tecla Push4™ está pré-configurado e não pode ser alterado pelo utilizador.

Marcação por voz
Para iniciar a marcação por voz, premir a tecla VDial [4]. Depois do toque, dizer a expressão de voz, previamente gravada. Para cancelar a chamada, premir novamente a tecla VDial ou premir uma vez a tecla Hang Up.

Remarcar último número
Premir a tecla Atender [1] para que o telemóvel remarque o último número marcado. Para cancelar a chamada, premir uma vez a tecla Hang Up.

Atender chamadas
Para atender uma chamada, premir a tecla Atender [1]. Para rejeitar uma chamada, premir a tecla Hang-up [2].

4. GERIR CONVERSAÇÕES

Durante conversações, pode aumentar ou baixar o volume, premindo, respectivamente as teclas Volume Up [5] ou Volume Down [6]. Para terminar a chamada, premir a tecla Hang-up [2].

Durante a conversação, pode silenciar o microfone, premindo a tecla Top Select [3]. Para reactivar o microfone, premir de novo a mesma tecla. Para relembrar que o microfone está no modo silêncio, ouve-se uma sequência de toques, de 5 em 5 segundos.
Para transferir a chamada para o telemóvel, por uma questão de privacidade, premir a tecla Bottom Select [4]. Depois de transferir a chamada, pode desconectar o Kit Automóvel do telemóvel. Para transferir de novo a chamada para o Kit Automóvel, premir novamente a tecla [4].

Nota:
Nem todos os telemóveis suportam todas as funcionalidades. Consultar o Manual de Utilizador do telemóvel.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Resolução
As chamadas a entrar apenas tocam no telemóvel – as chamadas efectuadas não são transferidas para o Kit Automóvel	· Certifique-se de que o emparelhamento foi concluído com êxito e também que o Kit Automóvel está ligado ao telemóvel (por exemplo, depois de ter desligado o Kit Automóvel.). · Verifique se o modo Bluetooth está ligado.
O emparelhamento não foi concluído com êxito	· Certifique-se de que o telemóvel se encontra no modo Bluetooth correcto e que este se encontra ligado.
A marcação por voz não funciona	· Verifique se a senha de voz funciona apenas com o telemóvel. · Se for esse o caso, certifique-se de que o Kit Automóvel está ligado ao telemóvel.
A remarcação do último número não funciona	· Certifique-se de que o seu telemóvel suporta esta funcionalidade.

6. INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES

Contactos
Caso tenha quaisquer questões ou sugestões de melhoria, queira contactar a SouthWing, indicando o número de série do seu equipamento.

Email :
customer.service@south-wing.com

Nota:
Para todos os assuntos relacionados com a garantia, o Auricular deverá ser devolvido à loja onde foi adquirido.

Instruções de segurança
· É da responsabilidade do cliente a utilização segura do Kit Automóvel.
· Use o produto unicamente de acordo com as instruções contidas no presente Guia do Utilizador. O uso deste produto de forma contrária a estas instruções pode provocar danos. Além disso, o uso do produto, contrariando as indicações contidas no presente Guia, torna nula qualquer garantia.
· Não use o produto em ambientes onde este possa entrar em contacto com líquidos, ficar exposto a um elevado grau de humidade ou a temperaturas extremas.
· Não coloque o produto no lume, pois pode explodir, causando ferimentos ou a morte.
· Não use o produto em espaços onde seja proibida a utilização de aparelhos de transmissão rádio (por exemplo, aviões e hospitais) ou próximo de aparehos sensíveis, que podem ser afectados por um aparelho de transmissão rádio (por exemplo, pacemakers).
· Não tente fazer qualquer intervenção neste produto. Qualquer intervenção que se revele necessária, deverá ser efectuada por pessoal autorizado.
· Se o produto ficar sujo, deve ser limpo com um pano macio. Não use agentes de limpeza, pois podem danificar o plástico, o sistema electrónico ou a bateria.
· A utilização deste produto enquanto conduz, pode reduzir a sua capacidade de reacção às condições de tráfego.
· Este produto contém peças que podem causar danos físicos se ingeridas, pelo que deve ser mantido fora do alcance das crianças.

Garantia
A SouthWing garante que este produto não apresenta qualquer defeito de fabrico ou de material, por um período de dois anos. No caso de este produto apresentar qualquer falha resultante do uso normal, dentro deste período, deverá o mesmo ser devolvido à loja onde foi adquirido. A SouthWing avaliará a situação e o produto será substituído ou reparado gratuitamente, nos termos das condições abaixo indicadas.

Condições
1. Esta garantia, para ser válida, requer a apresentação da factura de compra, datada e da qual conste, claramente, o número de série e os dados do vendedor. A SouthWing reserva-se o direito de recusar a prestação do serviço necessário, caso esta documentação não seja apresentada.
2. Todos os produtos, reparados ou substituídos, estão cobertos pelas mesmas condições de concessão de garantia até ao final do período inicial de garantia, ou 90 dias (se for posterior).
3. A reparação gratuita ou a garantia de substituição não cobre as falhas decorrentes do desgaste pelo uso, uso incorrecto, uso contrário ao definido no Guia do Utilizador, acidente, modificação ou adaptação, forças da natureza, ou danos resultantes do contacto com líquidos.
4. Só o pessoal qualificado, certificado pela SouthWing, pode reparar este produto. A tentativa de reparação por terceiros tornará nula a presente garantia.
5. À SouthWing compete decidir a reparação ou a substituição de um aparelho defeituoso. Caso a reparação não seja possível, a SouthWing reserva-se o direito de substituir um produto defeituoso por outro produto de valor idêntico.
6. A SouthWing não oferece qualquer outro tipo de garantia, expressa ou verbal. Na medida do que for permitido pela legislação local, qualquer garantia, condição ou comercialização implícitas, qualidade satisfatória ou adequação para um objectivo específico está limitada à duração da garantia acima descrita.
7. Na medida do que for permitido pela legislação local, a SouthWing não será responsável por quaisquer danos acidentais ou consequentes, de qualquer natureza, incluindo, embora não limitado, a quebras de proveitos ou perdas comerciais.

Alguns países ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou consequentes, ou a limitação da duração de garantias implícitas. Tal poderá significar que as limitações ou exclusões acima referidas não se apliquem ao caso concreto.
A presente garantia não afecta os direitos legais que o consumidor goze nos termos da legislação aplicável em vigor, nem os direitos do consumidor em relação ao vendedor, que resultem do respectivo contrato de venda / aquisição.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

SouthWing S.L., declara que este Carkit maõs livres Bluetooth está conforme com os requisitos essenciais eoutras disposições da Directiva 1999/5/CE.

CE 0678

Para mais informação por favour consulte: http://www.south-wing.com

QUADRO SÍNTESE DE FUNÇÕES

COMO PROCEDER?	ACÇÃO	RESPOSTA DO KIT AUTOMÓVEL
Ligar	Na posição OFF, premir a tecla ON/OFF (a mesma que a tecla Hang-up) durante 2 segundos	O Kit Automóvel liga-se, iluminando-se e ouvindo-se uma sequência de toques
Desligar	Na posição ON, premir a tecla ON/OFF durante 2 segundos	O Kit Automóvel desliga-se
Aumentar volume	Na posição ON, premir repetidamente a tecla Vol+	Cada vez que premir, ouvirá um toque, com som cada vez mais alto
Baixar volume	Na posição ON, premir repetidamente a tecla Vol-	Cada vez que premir, ouvirá um toque, com som cada vez mais baixo
Modo emparelhar	Na posição OFF, premir a tecla ON/OFF durante 3 segundos e seguir as instruções de emparelhar do telemóvel	O LED do Kit Automóvel pisca, ouvindo-se uma série de toques, altos/baixos
Receber chamada	Para receber uma chamada, premir a tecla Atender uma vez	O Kit Automóvel atende a chamada
Rejeitar chamada	Para rejeitar uma chamada, premir a tecla Hang-up uma vez	O Kit Automóvel rejeita a chamada
Marcação por voz[1]	Na posição ON, premir a tecla VDial uma vez	O Kit Automóvel emite uma série de toques curtos, enquanto o telemóvel inicia a marcação por voz
Chamada Push4	Na posição ON, premir a tecla Push4 uma vez	O Kit Automóvel faz a chamada para o número favorito/operador memorizado
Cancelar chamada	Na posição ON, premir a tecla Hang-up uma vez. Premindo uma vez a tecla VDial, cancela também a marcação por voz	O Kit Automóvel cancela a chamada
Terminar chamada	Premir a tecla Hang-up uma vez	O Kit Automóvel desliga a chamada
Memorizar o último número	Na posição ON, premir as teclas Atender e Push4, em simultâneo, durante 2 segundos	O Kit Automóvel guarda o último número, como número favorito
Microfone no modo Silêncio	Durante uma chamada, premir uma vez a tecla Push4	O microfone entra no modo Silêncio e ouvem-se toques periódicos
Reactivar o microfone	Durante uma chamada com o microfone em silêncio, premir uma vez a tecla Push4	O microfone é reactivado
Transferir chamada para telemóvel	Durante uma chamada, premir uma vez a tecla VDial	A chamada continua no telemóvel
Transferir chamada de novo para Kit Automóvel	Durante uma chamada no telemóvel, premir uma vez a tecla VDial	A chamada continua no Kit Automóvel
Remarcar o último núm	Na posição ON, premir uma vez a tecla Atender	O telemóvel efectua a remarcação
Activar atendimento automático	Premir as teclas Vol- e Push4 durante 2 segundos	Ouve-se uma sequência de 3 toques, cada vez mais altos, e o modo de atendimento automático é activado
Desactivar atendimento automático	No modo de atendimento, premir as teclas Vol- e Push4, durante 2 segundos	Ouve-se uma sequência de 3 toques, cada vez mais baixos, e o modo atendimento automático é desactivado

1 Apenas telemóveis que suportem marcação por voz